

FRA Avertissements et instructions

Vous venez d'acquérir un coffre de toit NORAUTO nous vous en remercions. Afin que ce nouveau coffre de toit vous donne entière satisfaction, il est impératif de respecter cette notice de montage et d'utilisation. Nous vous recommandons de la conserver à l'intérieur du véhicule.

Montage du coffre de toit - Utilisez uniquement le coffre de toit avec les barres de toit normalisées et agréées au niveau international. Conformez-vous toujours aux instructions du fabricant de la voiture et des barres de toit lors du montage de ces dernières. A défaut d'instruction, l'écartement des barres doit être de 70cm.

Ouverture et fermeture - Ne surchargez pas le coffre de toit ; vous devez pouvoir fermer son couvercle en douceur et sans difficulté. Retirez la clé de la serrure après avoir fermé le coffre de toit. Avant de prendre la route, assurez-vous toujours que le couvercle est bien fermé. Nous vous recommandons de verrouiller le coffre de toit avant de le stocker.

Chargement du coffre de toit - Ne dépassez jamais la charge que peut supporter le pavillon du véhicule, imposé par le fabricant de voitures (voir le livret d'instructions de la voiture). Tenez compte du fait que vous devez ajouter le poids des barres de toit, le poids du coffre de toit et le poids de la charge. Ce total ne peut dépasser la charge maximale autorisée sur le pavillon de votre véhicule. (b) - La charge appliquée sur les barres de toit (poids du coffre de toit + poids du chargement du coffre de toit) ne doit, en aucun cas dépasser la charge admissible par vos barres de toit (cf notice de vos barres de toit). • La charge du coffre de toit doit être répartie aussi uniformément que possible. Ne dépassez jamais la charge du coffre de toit. (a) Placez les bagages lourds au-dessus des deux barres de centre du coffre de toit. Nous vous recommandons de charger l'avant de votre coffre de toit avec des bagages légers tels qu'une couverte ou des vêtements. Cela assure plus de sécurité en cas de collision. • Votre coffre n'est pas adapté au transport d'animaux, ni au transport de matières dangereuses. • Si des éléments saillants se trouvent parmi les objets placés dans le coffre de toit, couvrez-les bien afin d'éviter tout endommagement du coffre de toit. • Ne chargez jamais d'articles en vrac dans le coffre, tous les articles destinés à être transportés dans le coffre doivent être emballés dans des sacs ou des valises. • Ne transportez jamais des valeurs dans le coffre.

Entretien - Après utilisation, vous devez nettoyer votre coffre et le stocker dans un espace propre et sec, à l'abri de la lumière naturelle. • Nous recommandons le nettoyage du coffre de toit après chaque utilisation. • Nettoyez le coffre de toit à l'eau du robinet et éventuellement avec du shampoing pour voiture. • N'utilisez jamais les produits suivants pour nettoyer le coffre de toit ou pour enlever les taches : produits abrasifs, agents de nettoyage, huile ou solvants / produits de nettoyage qui contiennent de l'alcool, chlorure ou ammoniaque. Ces produits ont un impact sur la composition de la matière synthétique et pourraient entraîner des dégâts et/ou une décoloration irréparable. (c) • Une exposition prolongée au UV peut altérer la couleur du coffre de toit.

L'influence d'un coffre de toit sur les performances/la conduite de votre voiture - Veuillez tenir compte du fait qu'un coffre de toit exerce une influence sur les performances/la conduite et le comportement de votre voiture sur la route (par ex. la sensibilité au vent latéral, les courbes et virages, prendre en compte de l'augmentation des distances de sécurité et l'altération des performances de freinage). Adaptez votre comportement de conduite à ces facteurs. • Si aucune limitation de vitesse n'est imposée, nous recommandons une vitesse maximale de 130 km/heure. • Avant chaque trajet, vérifiez que le coffre est bien correctement fermé. En cas de longs trajets, vérifiez régulièrement si le coffre de toit est toujours bien placé, bien fermé et bien fixé. Il est important de prendre en considération la hauteur totale de votre véhicule lors de l'utilisation du coffre de toit. (Entrées de garages, parkings, péages, etc.) (d) - Enlevez les barres de toit et le coffre lorsque vous ne les utilisez pas. Vous économisez ainsi du carburant. • Sur route et autoroute, la présence d'un coffre sur le pavillon du véhicule peut entraîner un bruit aérodynamique.

Garantie - Le fabricant n'est pas responsable des dégâts provoqués par les non respect du mode d'emploi ni par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine. • La garantie d'utilisation sur ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat et s'applique à la construction et aux pièces. Sont exclus de la garantie : les dégâts causés par une utilisation inappropriée suite au non respect du mode d'emploi, l'altération de la couleur et de la matière du coffre due à une exposition prolongée à la lumière naturelle ou encore dû à des cas de force majeure, notamment la guerre, les actes de terrorisme, les catastrophes naturelles, etc.

ITA Avvertenze e Istruzioni

Grazie per aver acquistato un baule da tetto NORAUTO Per fare in modo che il vostro nuovo baule da tetto vi dia anni di piacere, seguite le linee guida fornite nel presente manuale utente e di montaggio. Vi consigliamo di conservare questo documento all'interno del vostro veicolo.

Montaggio del box portabagagli - Utilizzate il box portabagagli solo con barre che siano standardizzate ed approvate a livello internazionale. • Durante il montaggio delle barre attengete sempre alle istruzioni fornite dal produttore dell'auto e delle barre. La distanza consigliata fra le barre del tetto è di 70 cm.

Apertura e chiusura - Non caricate eccessivamente il box portabagagli; il coperchio del box portabagagli si dovrà chiudere in con facilità e senza sforzare. • Togliete la chiave dal lucchetto dopo aver chiuso il box portabagagli. Prima di partire controllate sempre che il coperchio sia chiuso bene. • Si raccomanda di chiudere le serrature del box portabagagli prima di conservarlo.

Carcamento del box portabagagli - Non superate mai il carico sul tetto, indicato dal produttore dell'auto (vedere le istruzioni dell'auto). Bisogna considerare che si deve aggiungere il peso delle barre, il peso del box portabagagli ed il peso del carico. Questo totale non deve superare il carico massimo autorizzato del tetto. (b) - Il carico applicato sulle barre da tetto (peso del baule + peso del carico del baule) non può in nessun caso superare il carico ammesso dalle vostre barre da tetto (vedi avvertenze delle vostre barre da tetto). • Questo totale non potrà superare il carico massimo consentito. Non superare il carico massimo per il baule da tetto. (a) - Il carico del box portabagagli va suddiviso il più possibile all'interno del box stesso. Sistemate i bagagli pesanti sopra le due barre al centro del box portabagagli. Si raccomanda di caricare la parte anteriore del box portabagagli con bagagli morbidi, come coperte o abiti. Tale precauzione assicura una maggiore sicurezza in caso di collisione. • Questo baule da tetto non è stato progettato per trasportare animali o merce pericolosa. • Gli oggetti sporgenti inseriti all'interno del baule devono essere coperti bene al fine di evitare dei danneggiamenti al baule stesso. • Non mettete mai articoli alla rinfusa nel baule. Tutti gli articoli destinati a essere trasportati nel baule da tetto devono essere imbalsati in sacchetti o in valigie. • Non trasportate mai articoli di valore nel baule.

Manutenzione - Dopo l'uso, lavate il baule da tetto e riporlo in un luogo pulito ed asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. • Vi consigliamo di pulire il box portabagagli dopo ogni utilizzo. • Pulire il box portabagagli con acqua del rubinetto è possibilmente con shampoo per auto. • Non usate mai i seguenti prodotti per pulire il box portabagagli o per rimuovere eventuali macchie: prodotti abrasivi, agenti detergenti, petrolio o solventi e prodotti detergente che contengono alcool, cloro o ammonio. Questi prodotti hanno un impatto sulla composizione del materiale sintetico e causano dei danni irreparabili e/o scolorimenti. (c) - Prolungato esposizione al UV potrebbe alterare il colore del baule da tetto.

L'influenza di un box portabagagli sulle prestazioni/comportamento della vostra auto - Va considerato che un box portabagagli influenza le prestazioni/il comportamento e la tenuta di strada della vostra auto (p.es. sensibilità al vento laterale, curve, e distanze di arresto/prestazioni di frenata). Adattate il vostro comportamento di guida tenendo in considerazione questi fattori. • In mancanza di limiti di velocità, consigliamo comunque una velocità massima di 130 km/ora. • Prima di ogni viaggio accertarsi che il baule da tetto sia ben chiuso e bloccato. In caso di lunghi viaggi, controllate regolarmente che il cofano da tetto sia sempre posizionato correttamente, fissato e chiuso bene. E' importante considerare l'altezza totale del vostro veicolo con il cofano da tetto installato (entrate di garage, parcheggi, pedaggi, sottopassaggi, etc.). • Rimuovere le barre e il box quando non vengono utilizzati. Così facendo consumerete meno carburante. • Durante la guida con il baule da tetto montato sull'auto, potrete notare dei livelli di rumore superiori al normale.

Garanzia - Il produttore non si ritiene responsabile per eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale utente né dall'anno causati da eventuali modifiche apportate al box portabagagli o per aver utilizzato parti non originali. • La garanzia di fabbrica per questo prodotto è di 5 anni a partire dalla data di acquisto e vale sia per la costruzione che per i pezzi. • Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio, il mancato rispetto del manuale utente, l'alterazione del colore o del materiale del baule dovuta ad un'esposizione prolungata alla luce naturale o ad eventi di forza maggiore quali guerra, atti di terrorismo, catastrofi naturali, ecc.

SPA Advertencias e instrucciones

Gracias por comprar un cofre de techo NORAUTO. Para poder disfrutar durante años de su nuevo cofre portaequipajes, siga las instrucciones de este manual de montaje y uso. Le recomendamos que guarde este documento dentro de su vehículo.

Montaje del cofre portaequipajes - Use el cofre únicamente en combinación con barras de techo normalizadas y con aprobación internacional. • Cuando monte las barras, siga siempre las instrucciones de los fabricantes del vehículo y de las propias barras. • La separación recomendada de las barras de techo es de 70 cm.

Apertura y cierre - No cargue en exceso el cofre portaequipajes: tenga en cuenta que debe poder cerrarlo sin que le cueste. • Después de cerrar el cofre, saque la llave de la cerradura. Antes de ponerse en marcha con el vehículo, verifique que el cofre está bien cerrado. • Le recomendamos que cierre el cofre de techo antes de dejarlo.

Carga del cofre portaequipajes - No supere en ningún caso el límite de carga del vehículo según las instrucciones del fabricante (consulte el manual del vehículo). Tenga en cuenta que tiene que sumar el peso de las barras de techo, el peso del cofre y el peso de la carga (el equipaje). Este valor total no puede superar la carga máxima permitida del techo. (b) - La carga aplicada en las barras de techo (peso del maletero de techo + peso de la carga del maletero de techo) no puede en ningún caso superar la carga admisible por sus barras de techo (consulte las instrucciones de sus barras de techo). La carga debe repartirse uniformemente en el cofre (en la medida de lo posible). No supere la carga máxima para el cofre portaequipajes. (a) Coloque los equipajes más pesados sobre las dos barras y centrados en el cofre. Le recomendamos que coloque objetos suaves, como una manta o ropa, en la parte delantera del cofre de techo, pues si se incrementará la seguridad en caso de colisión. • El cofre no se diseñado para transportar animales ni artículos peligrosos. • Si hay elementos agudos entre los objetos colocados en el maletero de techo, cubrálos bien para evitar daños en su maletero de techo. • Nunca cargue artículos a granel en el maletero. Todos los artículos destinados a estar transportados en el maletero de techo deben estar embalados en bolsas o maletas. • Nunca transporte artículos de valor en el maletero de techo.

Mantenimiento - Después del uso, lave el cofre y guárdelo en un lugar limpio y seco, no expuesto a la luz solar directa. • Se recomienda limpiar el cofre portaequipajes después de cada uso. • Para limpiar el cofre, utilice agua del grifo y, si es posible, un jabón especial para coches. • No utilice nunca los productos siguientes para limpiar el cofre ni para quitar manchas: productos abrasivos, detergentes, aceites o disolventes y productos de limpieza que contengan alcohol, cloruro o amoníaco. Estos productos afectan a la composición del material sintético y provocarán daños o decoraciones irreparables. (c) • Una exposición prolongada a la luz UV puede alterar el color del cofre.

Influencia de un cofre de techo sobre las performances/la conducción de su vehículo - Vuelva a tener en cuenta que un cofre de techo ejerce una influencia sobre las performances/la conducción y el comportamiento de su vehículo sobre la ruta (por ex. la sensibilidad al viento lateral, curvas y distancias de frenado/rendimiento de los frenos). Adapte su modo de conducir a estos factores. • Si no hay límites de velocidad legales, se recomienda no superar los 130 kilómetros por hora. • Antes de cada viaje, compruebe que el cofre está bien cerrado y bloqueado. En caso de trayectos largos, verifique regularmente que el maletero esté bien colocado, cerrado y sujetado firmemente. Es importante tener en cuenta la altura total de su vehículo a la hora de utilizar el maletero (entradas de garajes, parkings, peajes, etc.). (d) - Elimine las barras de techo y el cofre cuando no los utilice. De este modo ahorrará combustible. • Tal vez note mayores niveles de ruido cuando conduzca con el cofre portaequipajes montado sobre el coche.

Garantía - El fabricante no es responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario ni de los daños provocados por cambios en el cofre portaequipajes o por el uso de piezas no originales. • La garantía de fábrica para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra y se aplica a la estructura y a las piezas. • La garantía no incluye: daños causados por un uso inadecuado, incumplimiento de las instrucciones del manual de uso, alteración del color o el material del cofre debido a la exposición prolongada a la luz natural, o daños por causa de fuerza mayor, como guerras, actos terroristas, desastres naturales, etc.

ENG Warnings and Instructions

Thank you for purchasing a NORAUTO roof box. To ensure that your new roof box gives you years of pleasure, please follow the guidelines given in the present manual and user manual. We recommend that you store this document inside your vehicle.

Mounting the box portabagagli - Utilize the box portabagagli solo con barre che siano standardizzate ed approvate a livello internazionale. • Durante il montaggio delle barre attengete sempre alle istruzioni fornite dal produttore dell'auto e delle barre. La distanza consigliata fra le barre del tetto è di 70 cm.

Apertura e chiusura - Non caricate eccessivamente il box portabagagli; il coperchio del box portabagagli si dovrà chiudere in con facilità e senza sforzare. • Togliete la chiave dal lucchetto dopo aver chiuso il box portabagagli. Prima di partire controllate sempre che il coperchio sia chiuso bene. • Si raccomanda di chiudere le serrature del box portabagagli prima di conservarlo.

Carcamento del box portabagagli - Non superate mai il carico sul tetto, indicato dal produttore dell'auto (vedere le istruzioni dell'auto). Bisogna considerare che si deve aggiungere il peso delle barre, il peso del box portabagagli ed il peso del carico. Questo totale non deve superare il carico massimo autorizzato del tetto. (b) - Il carico applicato sulle barre da tetto (peso del baule + peso del carico del baule) non può in nessun caso superare il carico ammesso dalle vostre barre da tetto (vedi avvertenze delle vostre barre da tetto). • Questo totale non potrà superare il carico massimo consentito. Non superare il carico massimo per il baule da tetto. (a) - Il carico del box portabagagli va suddiviso il più possibile all'interno del box stesso. Sistemate i bagagli pesanti sopra le due barre al centro del box portabagagli. Si raccomanda di caricare la parte anteriore del box portabagagli con bagagli morbidi, come coperte o abiti. Tale precauzione assicura una maggiore sicurezza in caso di collisione. • Questo baule da tetto non è stato progettato per trasportare animali o merce pericolosa. • Gli oggetti sporgenti inseriti all'interno del baule devono essere coperti bene al fine di evitare dei danneggiamenti al baule stesso. • Non mettete mai articoli alla rinfusa nel baule. Tutti gli articoli destinati a essere trasportati nel baule da tetto devono essere imbalsati in sacchetti o in valigie. • Non trasportate mai articoli di valore nel baule.

Manutenzione - After use, wash your roof box and store in a clean, dry place, out of direct sunlight. • Clean the roof box with tap water and possibly with a car shampoo. • Never use the following products to clean the roof box or to remove stains: abrasives, cleaning agents, oils or solvents and cleaning products that contain alcohol, chlorine or ammonia. These products have an impact on the composition of the synthetic material and result in irreparable damage and/or discoloration. (c) - Prolonged exposure to UV light may alter the colour of your roof box. • When transporting luggage with sharp edges or parts that stick out, make sure that the edges and protruding parts are well covered in order to avoid damaging the roof box. • Never carry loose items in the roof box, all luggage must be packed in bags or suitcases before loaded into the roof box. • Never carry valuable goods in the baule. • Vertoover dat je de baule niet te veel blootstelt aan de zon kan de kleur van je baule veranderen. (d) - Langdurige blootstelling aan UV straling kan leiden tot verkleuring van de baule.

Influencia di un cofre de techo sulle prestazioni/comportamento della vostra auto - Veuillez tenir compte que un cofre de toit influence les performances/handling de votre voiture sur la route (par ex. la sensibilité au vent latéral, les courbes, et distances de freinage). Adaptez votre comportement de conduite à ces facteurs. • Si aucun limite de vitesse n'est imposé, nous recommandons une vitesse maximale de 130 km/heure. • Avant chaque trajet, vérifiez que le cofre est bien correctement fermé. En cas de longs trajets, vérifiez régulièrement si le cofre de toit est toujours bien placé, bien fermé et bien fixé. Il est important de prendre en considération la hauteur totale de votre véhicule lors de l'utilisation du cofre de toit. (Entrées de garages, parkings, péages, etc.) (d) - Enlevez les barres de toit et le cofre lorsque vous ne les utilisez pas. Vous économisez ainsi du carburant. • Sur route et autoroute, la présence d'un cofre sur le pavillon du véhicule peut entraîner un bruit aérodynamique.

Garantie - Le fabricant n'est pas responsable des dégâts provoqués par les non respect du mode d'emploi ni par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine. • La garantie d'utilisation sur ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat et s'applique à la construction et aux pièces. Sont exclus de la garantie : les dégâts causés par une utilisation inappropriée suite au non respect du mode d'emploi, l'altération de la couleur et de la matière du cofre due à une exposition prolongée à la lumière naturelle ou encore dû à des cas de force majeure, notamment la guerre, les actes de terrorisme, les catastrophes naturelles, etc.

ITA Avvertenze e Istruzioni

Grazie per aver acquistato un baule da tetto NORAUTO Per fare in modo che il vostro nuovo baule da tetto vi dia anni di piacere, seguite le linee guida fornite nel presente manuale utente e di montaggio. Vi consigliamo di conservare questo documento all'interno del vostro veicolo.

Montaggio del box portabagagli - Utilizzate il box portabagagli solo con barre che siano standardizzate ed approvate a livello internazionale. • Durante il montaggio delle barre attengete sempre alle istruzioni fornite dal produttore dell'auto e delle barre. La distanza consigliata fra le barre del tetto è di 70 cm.

Apertura e chiusura - Non caricate eccessivamente il box portabagagli; il coperchio del box portabagagli si dovrà chiudere in con facilità e senza sforzare. • Togliete la chiave dal lucchetto dopo aver chiuso il box portabagagli. Prima di partire controllate sempre che il coperchio sia chiuso bene. • Si raccomanda di chiudere le serrature del box portabagagli prima di conservarlo.

Carcamento del box portabagagli - Non superate mai il carico sul tetto, indicato dal produttore dell'auto (vedere le istruzioni dell'auto). Bisogna considerare che si deve aggiungere il peso delle barre, il peso del box portabagagli ed il peso del carico. Questo totale non deve superare il carico massimo autorizzato del tetto. (b) - Il carico applicato sulle barre da tetto (peso del baule + peso del carico del baule) non può in nessun caso superare il carico ammesso dalle vostre barre da tetto (vedi avvertenze delle vostre barre da tetto). • Questo totale non potrà superare il carico massimo consentito. Non superare il carico massimo per il baule da tetto. (a) - Il carico del box portabagagli va suddiviso il più possibile all'interno del box stesso. Sistemate i bagagli pesanti sopra le due barre al centro del box portabagagli. Si raccomanda di caricare la parte anteriore del box portabagagli con bagagli morbidi, come coperte o abiti. Tale precauzione assicura una maggiore sicurezza in caso di collisione. • Questo baule da tetto non è stato progettato per trasportare animali o merce pericolosa. • Gli oggetti sporgenti inseriti all'interno del baule devono essere coperti bene al fine di evitare dei danneggiamenti al baule stesso. • Non mettete mai articoli alla rinfusa nel baule. Tutti gli articoli destinati a essere trasportati nel baule da tetto devono essere imbalsati in sacchetti o in valigie. • Non trasportate mai articoli di valore nel baule.

Manutenzione - Dopo l'uso, lavate il baule da tetto e riporlo in un luogo pulito ed asciutto, lontano dalla luce diretta del sole. • Vi consigliamo di pulire il box portabagagli dopo ogni utilizzo. • Pulire il box portabagagli con acqua del rubinetto è possibilmente con shampoo per auto. • Non usate mai i seguenti prodotti per pulire il box portabagagli o per rimuovere eventuali macchie: prodotti abrasivi, agenti detergenti, petrolio o solventi e prodotti detergente che contengono alcool, cloro o ammonio. Questi prodotti hanno un impatto sulla composizione del materiale sintetico e causano dei danni irreparabili e/o scolorimenti. (c) - Prolungato esposizione al UV potrebbe alterare il colore del baule da tetto.

L'influenza di un box portabagagli sulle prestazioni/comportamento della vostra auto - Veuillez tenir compte que un cofre de toit influence les performances/handling de votre voiture sur la route (par ex. la sensibilité au vent latéral, les courbes, et distances de freinage). Adaptez votre comportement de conduite à ces facteurs. • Si aucun limite de vitesse n'est imposé, nous recommandons une vitesse maximale de 130 km/heure. • Avant chaque trajet, vérifiez que le cofre est bien correctement fermé. En cas de longs trajets, vérifiez régulièrement si le cofre de toit est toujours bien placé, bien fermé et bien fixé. Il est important de prendre en considération la hauteur totale de votre véhicule lors de l'utilisation du cofre de toit. (Entrées de garages, parkings, péages, etc.) (d) - Enlevez les barres de toit et le cofre lorsque vous ne les utilisez pas. Vous économisez ainsi du carburant. • Sur route et autoroute, la présence d'un cofre sur le pavillon du véhicule peut entraîner un bruit aérodynamique.

Garantie - Le fabricant n'est pas responsable des dégâts provoqués par les non respect du mode d'emploi ni par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine. • La garantie de fábrica para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra y se aplica a la estructura y a las piezas. Sont exclus de la garantie : los daños causados por una utilización inadecuada, incum

DEU Warnhinweise und Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieser Dachbox NORAUTO entschieden haben. Um sicherzustellen, dass Sie sich auch noch nach Jahren an Ihrer neuen Dachbox erfreuen können, befolgen Sie bitte die in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen. Wir empfehlen, dieses Dokument im Inneren Ihres Fahrzeugs aufzubewahren.

Montieren der Dachbox • Verwenden Sie die Dachbox nur in Verbindung mit international genormten und zugelassenen Dachträgern. Beachten Sie bei der Montage der Dachträger stets die Anweisungen des Fahrzeug- und Dachträgerherstellers. Der empfohlene Abstand der Dachträger beträgt 70 cm.

Öffnen und Schließen der Dachbox • Überladen Sie die Dachbox nicht. Der Deckel der Dachbox sollte sich einfach und mühelos schließen lassen. • Ziehen Sie den Schlüssel ab, nachdem die Dachbox geschlossen wurde. Kontrollieren Sie stets vor dem Losfahren, ob der Deckel sicher geschlossen ist. Vor Lagerung empfehlen wir die Dachbox zu schließen und dabei zu vorriegeln.

Beladen der Dachbox • Überschreiten Sie keinesfalls die maximale Dachlast gemäß Herstellerangaben (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs). Beachten Sie, dass das Gewicht von Dachträger, Dachbox und Ladung addiert werden muss. Dieses Gesamtgewicht darf die zulässige Höchstlast des Daches nicht überschreiten. (b) • Sie dürfen das zulässige Gesamtgewicht für Ihren Dachgepäckträger (Gewicht der Dachbox + Gewicht der Ladung) keinesfalls überschreiten (siehe die Gebrauchsanweisungen zu Ihrem Dachgepäckträger). • Die Ladung muss in der Dachbox möglichst gleichmäßig verteilt werden. Überschreiten Sie die zulässige Höchstlast der Dachbox nicht. (a) Positionieren Sie schweres Gepäck über den beiden Trägern in der Mitte der Dachbox. Wir empfehlen Ihnen, die Vorderseite Ihrer Dachbox nur mit weichem Gepäck zu beladen, z. B. mit Kleidungsstücken und Decken. Sie erhöhen dadurch im Falle eines Unfalls die Sicherheit. • Ihre Box ist nicht dafür ausgelegt, Tiere oder gefährliche Güter zu transportieren.

Wartung • Waschen Sie die Dachbox nach dem Gebrauch aus und bewahren Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort, außerhalb von direktem Sonnenlicht, auf. • Wir empfehlen die Reinigung der Dachbox nach jedem Gebrauch. • Reinigen Sie die Dachbox mit Leitungswasser und möglichst mit Auto-Shampoo. • Zum Reinigen Ihrer Dachbox oder zum Entfernen von Schmutz oder Flecken dürfen Sie keines der folgenden Produkte verwenden: Scheermittel, Mineralölprodukte, Lösungsmittel und Reinigungsprodukte, die Alkohol, Chlor oder Ammoniak enthalten. Diese Produkte wirken auf die Zusammensetzung des Kunststoffmaterials ein und führen zu irreparablen Schäden und/oder Farveränderungen. (d) • Wird die Box über einen längeren Zeitraum direkt Sonnenlicht ausgesetzt, kann die UV-Strahlung zu einer Veränderung der Farbe Ihrer Dachbox führen.

Einfluss einer Dachbox auf das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs • Wenn Sie Gepäckstücke mit scharfen Ecken oder Kanten oder herausragenden Teilen transportieren, müssen Sie diese gut abdecken und inpakken, damit sie die Dachbox nicht beschädigen. • Transportieren Sie niemals lose Gegenstände in der Dachbox, sondern packen Sie diese stets in Taschen oder Koffer, die Sie in die Dachbox legen dürfen. • Transportieren Sie niemals Wertsachen in der Dachbox. • Bitte beachten Sie, dass sich eine Dachbox auf das Fahrverhalten und die Serienlage Ihres Fahrzeugs auswirkt. (2b: Empfindlichkeit bei Seitenwind, Kurven- und Bremsweg bzw. Bremsverhalten). Passen Sie Ihr Fahrverhalten an diesen Faktoren an. • Falls keine Geschwindigkeitsbeschränkung besteht, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h. • Stellen Sie vor jeder Reise sicher, dass die Box einwandfrei geschlossen und verriegelt ist. Stellen Sie bitte bei Langstreckenfahrten regelmäßig sicher, dass die Dachbox immer gut platziert, verschlossen und fixiert ist. Bei der Verwendung der Dachbox ist es wichtig, die Gesamtheit des Fahrzeuges zu berücksichtigen! (Garagenöffnungen, Parkhäuser, Mautstellen usw.) (d) • Entfernen Sie Dachträger und Dachbox bei Nichtgebrauch! Auf diese Weise können Sie Kraftstoff sparen. Es kann sein, dass Sie einen höheren Gefügeschärg beim Fahren wahrnehmen, wenn Ihre Dachbox auf dem Dach Ihres Fahrzeugs befestigt ist.

Gewährleistung • Der Hersteller haftet weder für Schäden durch Missachtung der Gebrauchsanweisung noch für Schäden aufgrund von Veränderungen an der Dachbox oder der Verwendung von Nicht-Originativen. • Die werkseitige Gewährleistung für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum und gilt für Konstruktion und Teile.

Ausgeschlossen aus der Gewährleistung sind: Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanweisung, Veränderungen der Farbe oder des Materials der Box infolge längerer Lichteinwirkung oder höhere Gewalt, wie z.B. Krieg, Terror, Naturkatastrophen usw.

ROM Avertisamente și instrucțiuni

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui portbagaj de pavilion NORAUTO. Pentru a vă asigura că veți putea utiliza în placut nou portbagaj de pavilion timp de mulți ani, urmați instrucțiunile incluse în acest manual de asamblare și utilizare. Vă recomandăm să păstrați acest document în vehiculul dumneavoastră.

Montarea portbagajului de pavilion • Utilizați portbagajul de pavilion numai împreună cu barele de pavilion standardizate și aprobată pe plan internațional. • La montarea barelor de pavilion, respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului vehiculului și cele ale producătorului barelor de pavilion. Distanța recomandată dintre barele de pavilion este de 70 cm.

Deschiderea și închiderea • Nu supărăcați portbagajul de pavilion; este necesar să puteți închide capacul portbagajului de pavilion și să răperiți. • Scoateți cheia din incuietoare după închiderea portbagajului de pavilion. Înaintea pornirii vehiculului, verificați întotdeauna capacul pentru a vă asigura că este închis corect. • Vă recomandăm să închideți cutia-portbagaj înainte de a pune la păstrare.

Încărcarea portbagajului de pavilion • Nu depășiți niciodată sarcina maximă permisă pentru pavilion, specificată de producătorul vehiculului (vezi broșura cu instrucțiuni cu vehiculul). Aveți în vedere răptul ca trebuie să adăugați greutatea barelor de pavilion, greutatea portbagajului de pavilion și greutatea sarcini. Acest total nu trebuie să depășească sarcina maximă permisă a pavillonului. (b) • Niciodată nu trebuie depășită sarcina admisă pentru suportul dvs. de bagaje (greutatea cutiei-portbagaj + greutatea încărcării). • Sarcina portbagajului de pavilion trebuie distribuită cât mai uniform posibil. Nu depășiți sarcina totală admisă pentru portbagajul de pavilion. (a) • Poziționați bagajele grele deasupra celor două bare, în centru portbagajului de pavilion. Vă recomandăm să încărcați extremitatea față a cutiei-portbagaj cu bagajele ușoare, precum păuri sau îmbrăcăminte. Faptul că este sigurană în caz de coliziune. • Portbagajul dumneavoastră nu a fost proiectat pentru transportul animalelor sau al bunurilor periculoase.

Întreținere • După utilizare, spălați portbagajul de pavilion și depozitați-l într-un loc curat și uscat, fără de radiație solară directă. Recomandăm curățarea portbagajului de pavilion după fiecare utilizare. • Curățați portbagajul de pavilion cu apă de la robinet, adăugând, eventual, un săpun auto. • Nu utilizați niciodată următoarele produse pentru a curăța cutia-portbagaj sau pentru a scoate petele: substanțe abrazive, cherosol sau solventi și produse de curățare care conțin alcool, clor sau amoniac. Aceste produse au impact asupra compoziției materialului sintetic și cauzează deteriorări irreparabile și/sau decolorare. (c) • Expunerea prelungită la radiația ultravioletă poate cauza alterarea culorii portbagajului de pavilion. • La transportarea unui bagaj cu multii ascunse sau profil reliefat, asigurați-vă că mulchile și partile în relief sunt corect acoperite pentru a evita deteriorarea cutiei-portbagaj. • În cutia-portbagaj, nu transportați niciodată articole neambalate, înainte de a fi încărcate în cutia-portbagaj, toate bagajele vor fi ambalate în cutii sau valize. • Nu transportați niciodată obiecte de valoare în cutia-portbagaj.

Influenta unui portbagaj de pavilion asupra performanței/manevrabilității vehiculului dvs. • Vă rugăm să luati în considerare faptul că un portbagaj de pavilion influențează performanța/manevrabilitatea și tîntea la drum ale vehiculului dvs. (de ex. sensibilitatea la vîntul din lateral, deplasarea în curbă și distanța de oprire/performanța de frenare). Adaptați-vă comportamentul de conducere la acești factori. • Dacă nu sunteți în stare să impingeți limita de viteză, vă recomandăm o viteză maximă de 130 km/oră. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că portbagajul de pavilion este închis și blocat corespunzător. • În cazul deplasărilor lungi, verificați periodic dacă cutia de acoperiș este întotdeauna bine poziționată, bine închisă și securizată. Este important să luati în considerare înălțimea totală a vehiculului atunci când utilizați cutia de acoperiș. (Intrăți în garaj, parcați auto, taxe etc.) (d) • Îndepărtați barele de pavilion și portbagajul când nu le utilizați. Astfel, veți economisi carburant. Este posibil să observați o creștere a nivelului de zgromot atunci când călătoriți cu portbagajul de pavilion montat pe vehicul.

Garanție • Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de nerespectarea manualului de utilizare, nici pentru daunele cauzate de modificările aduse portbagajului de pavilion sau utilizarea unor piese proveniente de la alti producători. • Garanția din fabrică pentru acest produs este de 5 ani începând de la data achiziției și se aplică structuri și pieselor. • Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea incorrectă, nerespectarea manualului de utilizare, alterarea culorii sau materialului pavilionului cauzată de expunere înde lungă durată la lumină naturală sau de situații de forță majoră, cum ar fi zboruri, acțiile teroriste, catăclisme naturale etc.

RUS Меры предосторожности и инструкция по эксплуатации

Благодарим вас за приобретение багажного бокса NORAUTO. Чтобы обеспечить успешную и долговечную эксплуатацию вашего нового багажного бокса, следуйте указаниям, приведенным в данной инструкции по сборке и эксплуатации. Рекомендуется хранить этот документ в автомобиле.

Установка багажного бокса • Используйте багажный бокс исключительно в комбинации с верхними багажными дугами, которые отвечают международным стандартам и требованиям. • При установке верхних багажных дуг всегда вымыните/проверяйте, чтобы крышка бокса хорошо была закрыта. • Рекомендуем закрыть автомобильный бокс на замки перед помещением его на хранение.

Загрузка багажного бокса • Всегда клон из замка, прежде чем закрыть багажный бокс. Перед выездом всегда проверяйте, чтобы крышка бокса хорошо была закрыта. • Рекомендуем закрыть автомобильный бокс на замки перед помещением его на хранение.

Открытие и закрывание • Никогда не перегружайте багажный бокс, крышка багажного бокса должна закрываться легко и без особых усилий. • Вымыните всегда ключ из замка, прежде чем закрыть багажный бокс. Перед выездом всегда проверяйте, чтобы крышка бокса хорошо была закрыта. • Рекомендуем закрыть автомобильный бокс на замки перед помещением его на хранение.

Загрузка багажного бокса • Всегда перевозимого в боксе груза не должен превышать максимально допустимого веса, предписанного автопроизводителем (означается с инструкциями автопроизводителя). Примите во внимание, что Вам необходимо учсть вес багажных дуг, багажного бокса и размещенного в нем груза. Общий вес всех этих компонентов не должен превышать максимально допустимой нагрузки на крыше (вес багажного бокса + вес груза).

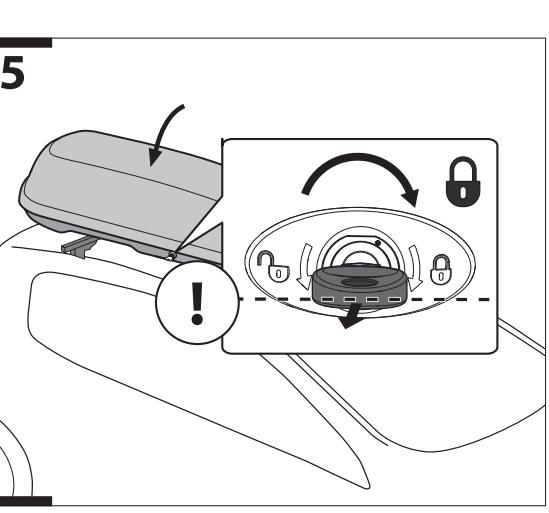
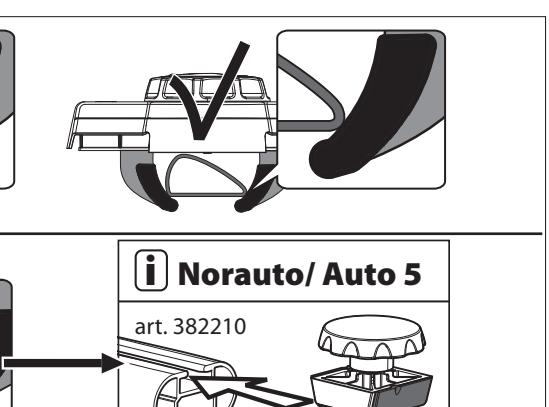
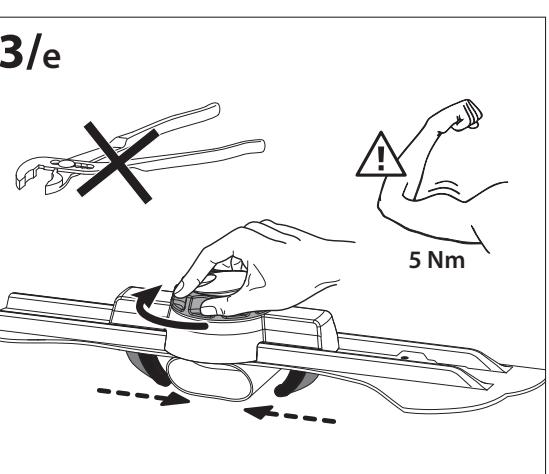
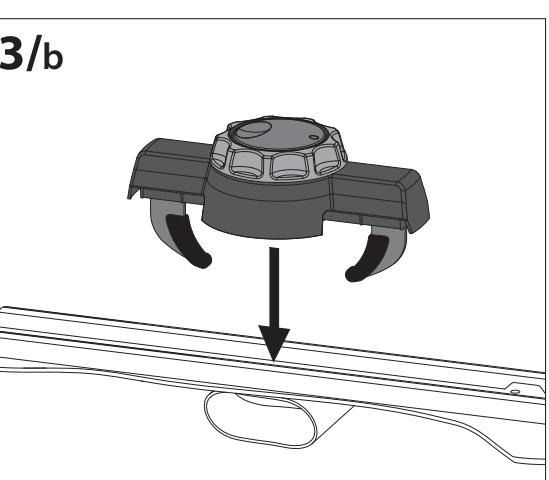
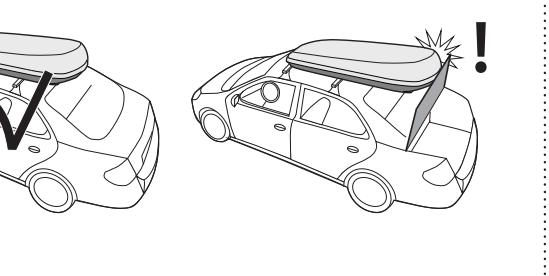
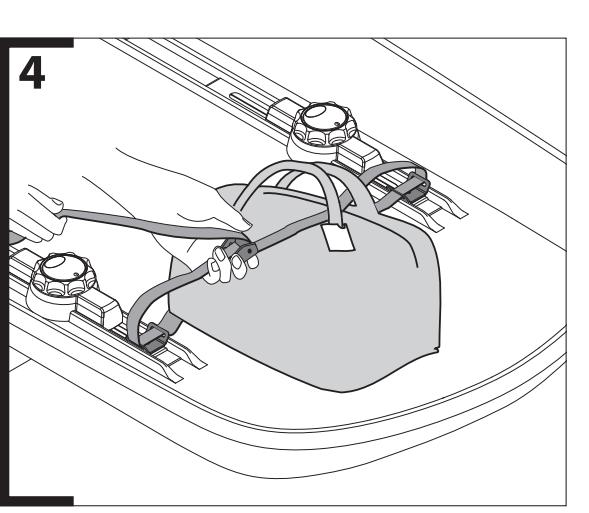
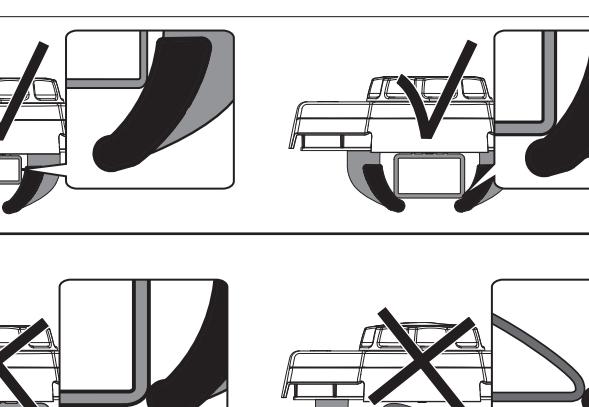
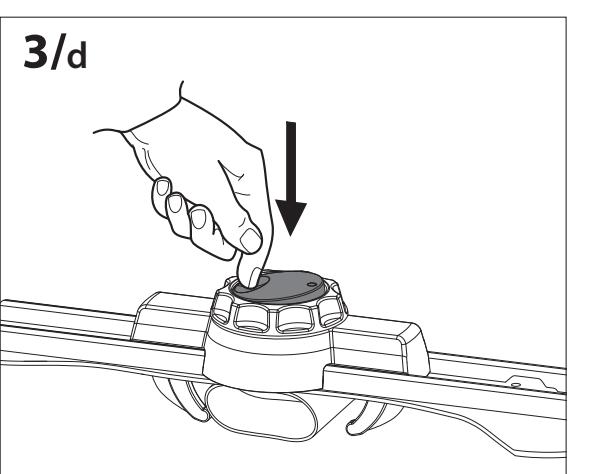
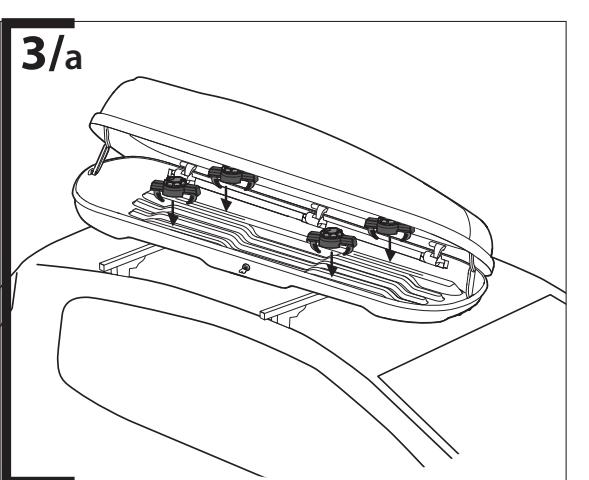
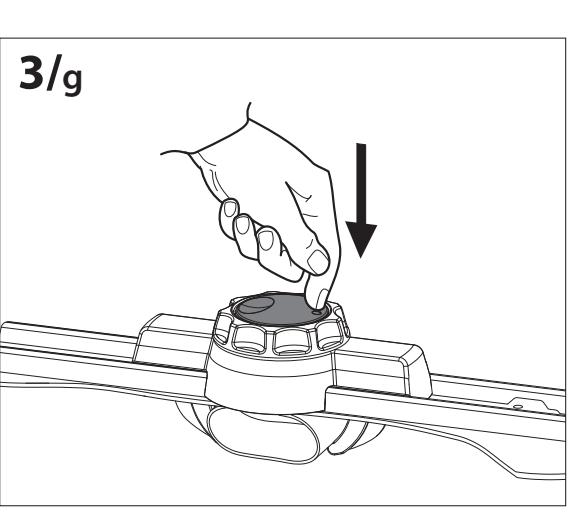
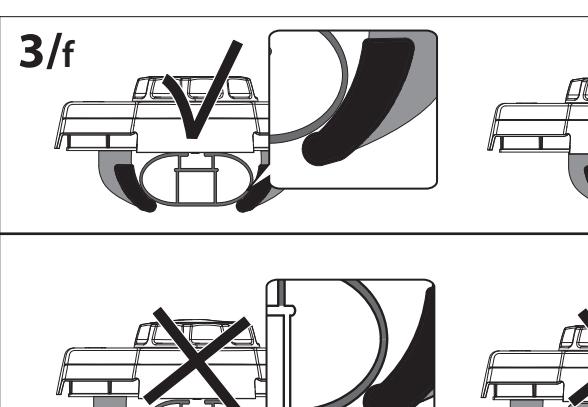
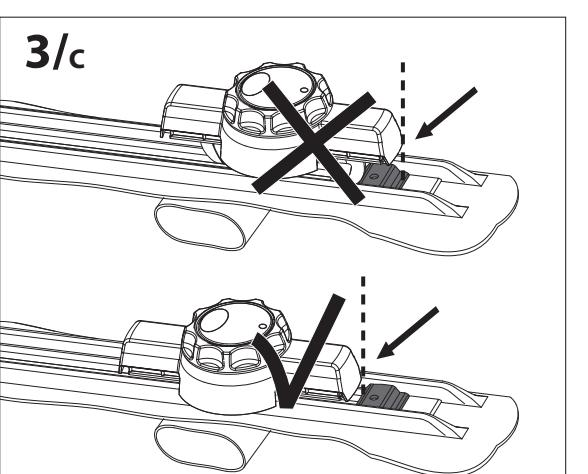
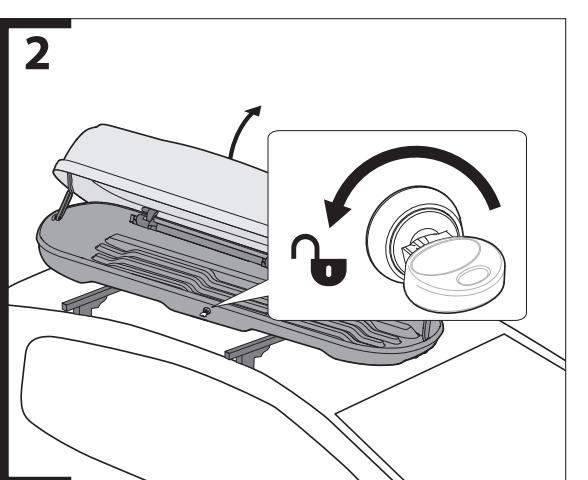
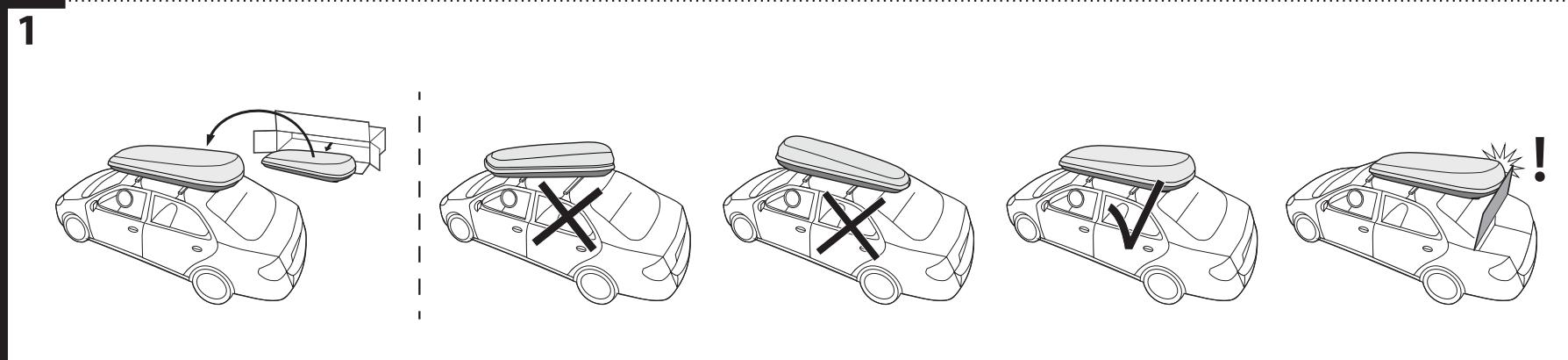
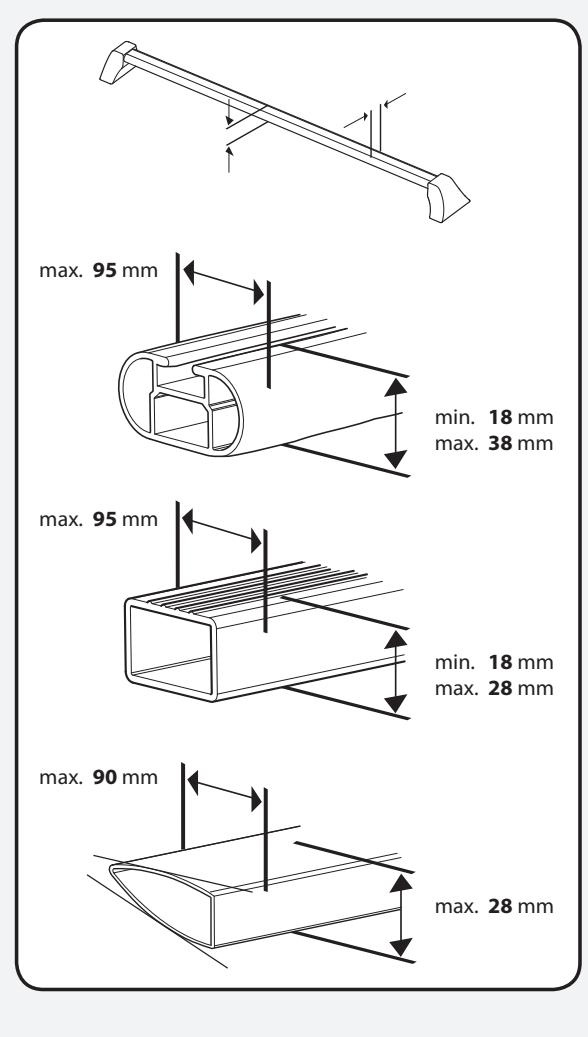
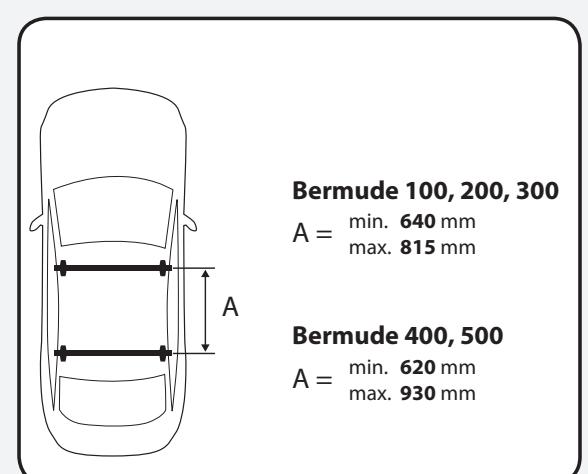
Техобслуживание • После каждого применения промывайте багажный бокс водой. Храните его в чистом сухом месте вне воздействия прямых солнечных лучей. Мы рекомендуем: Всегда очищать багажный бокс от загрязнений после каждого применения. • мойте багажный бокс водопроводной водой по возможности с применением специальных моющих средств для автомобилей. • Не используйте следующие средства для очистки багажного бокса либо удаления пятен: абразивные вещества, масло растворители, а также чистящие средства, содержащие алкоголь, хлор либо аммиак. Данные средства воздействуют негативно на структуру синтетического материала и приводят к его непоправимому разрушению и/или обесцвечиванию. (c) • Длительное воздействие ультрафиолетового излучения может привести к изменению цвета багажного бокса. • При перевозке предметов с острыми краями либо грохочущими выступающими частями из груза тщательно упаковывайте во избежание повреждения багажного бокса. • Не перевозите предметы в багажном боксе в незакрепленном положении. Багаж должен быть упакован в сумки либо чемоданы, которые затем помещают в багажный бокс. • Не перевозите в багажном боксе ценные вещи.

Воздействие багажного бокса на работу Вашего автомобиля и его управление • Пожалуйста, обратите внимание на то, что багажный бокс влияет на работу и управление Вашего автомобиля, а также на характеристики его передвижения (например, чувствительность к боковому ветру, поворотные и тормозные характеристики, а также длина тормозного пути). Учитывайте данные факторы при Вашей езде в автомобиле. • Если нет ограничений скорости, мы рекомендуем Вам не превышать максимальную скорость в 130 км/ч. • Перед каждой поездкой проверяйте надежность крепления багажного бокса, а также, хорошо ли он зафиксирован. • При длительных поездках, регулярно контролируйте правильность размещения, высоту автомобиля, при использовании багажного бокса. Важно принимать во внимание общую высоту автомобиля при использовании багажного бокса. (врезки в сиденья, паркинг, зоны въезда в гараж и т.д.) (d) • Снимайте багажные дуги и багажный бокс, если Вы их не используете. Это позволит Вам сэкономить горючее. Если на краях автомобиля установлен багажный бокс, уровень шума может увеличиться.

Гарантия • Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации, а также по причине внесенных новых изменений в конструкцию багажного бокса или по причине использования неоригинальных деталей и запчастей. • Заводская гарантia для данного оборудования действительна в течение 5 лет начиная со дня покупки и распространяется как на данное оборудование, так и на его компоненты. • Действие данной гарантии не распространяется на следующие случаи: если: повреждение оборудования вызвано ненадлежащим использованием данного оборудования, несоблюдением требований инструкции по эксплуатации, изменением цвета материала, из которого изготовлен багажный бокс, в связи с длительным воздействием естественного света или обстоятельствами непреодолимой силы, такими как война, террористические акты, стихийные бедствия и т.д.

Информация производителя • Проводящий не несет ответственности за ущерб, нанесенный по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации, а также по причине внесенных новых изменений в конструкцию багажного бокса или по причине использования неоригинальных деталей и запчастей. • Заводская гарантia для данного оборудования действительна в течение 5 лет начиная со дня покупки и распространяется как на данное оборудование, так и на его компоненты. • Действие данной гарантии не распространяется на следующие случаи: если: повреждение оборудования вызвано ненадлежащим использованием данного оборудования, несоблюдением требований инструкции по эксплуатации, изменением цвета материала, из которого изготовлен багажный бокс, в связи с длительным воздействием естественного света или обстоятельствами непреодолимой силы, такими как война, террористические акты, стихийные бедствия и т.д.

Bermude 300, 400, 500	Bermude 100, 200	Bermude 100, 200, 300	Bermude 400, 500
4	4	min. 640 mm max. 815 mm	min. 620 mm max. 930 mm
2	2		
2	2		



Norauto/ Auto 5
art. 382210
T-slot adapter Master-Fit